

아라카와 インフォメイ션

미니정보

荒川迷你信息



問い合わせ先の内線電話をかけるときは、  
区役所代表 03-3802-3111 を先に  
かけてください。

やさしい日本語

あぶ 危ないよ！「ながらスマホ」

～荒川区ながらスマホ防止条例へ

【ながらスマホ】って？

- 歩きながら スマートフォン(スマホ)を見る こと です。とても 危ないです。

【やってはいけないこと】

- 「ながらスマホ」を しながら、  
公共の 場所(道路、公園、駅前広場、駐車  
場など)を 歩く ことが できません。
- スマートフォンや ゲーム機などを 使いな  
がら、自転車に 乗っては いけません。車も 運転  
しては いけません。

【使うことができないもの】

スマートフォン、携帯電話、タブレット、ゲーム機、  
カメラなど

【気をつけること】

- スマートフォンは、止まって 使って ください。
- スマートフォンなどを 使う 時、歩いて いる 人や 自転車、車などに 気を つけて ください。
- 車、自転車、人などに ぶつからない ために、危ない「ながらスマホ」を しないで ください！

【問い合わせ】

せいかつかんせんか 生活安全課 こうつうあんぜんかかり  
ないせん 交通安全係

内線489

えいご  
英語

It's Dangerous to Use a Cell Phone While Walking!

### -Arakawa City Regulations to Prevent the Use of Cell Phones While Walking-

**What does using a cell phone while walking refer to?**

- It refers to looking at your cell phone while you walk. It is extremely dangerous.



#### Forbidden Activities

- You cannot walk in public places (roads, parks, plazas in front of train stations, parking lots, etc.) while looking at your cell phone
- You cannot ride on a bicycle while using your cell phone or a portable gaming device. You also cannot use these devices while driving a car



#### The Devices That Cannot Be Used

Smartphones, other cell phones, tablets, portable gaming devices, cameras, etc.



#### Things to Be Aware Of

- Please stop before using your cell phone
- Please pay attention to walking people, bicycles, and cars when using your cell phone
- Do not use your cell phone while walking so as to avoid hitting cars, bicycles, people, or anything else!



#### For More Information

Road Safety Desk, Community Safety Section

☎ Ext. 489





~아라카와구“나가라 스마호” 방지 조례~

### 【“나가라 스마호” 란?】

- 걸으면서 스마트폰을 보는것을 의미하며 위험한 행동입니다.



### 【금지 해야할 행동】

- 「나가라 스마호」를 하면서 공공장소 (도로, 공원, 역전광장, 주차장 등) 을 보행할 수 없습니다.
- 스마트폰, 게임기 등을 사용하면서 자전거를 타거나 자동차를 운전하는 행위는 금해주세요.



### 【사용하지 못하는 것】

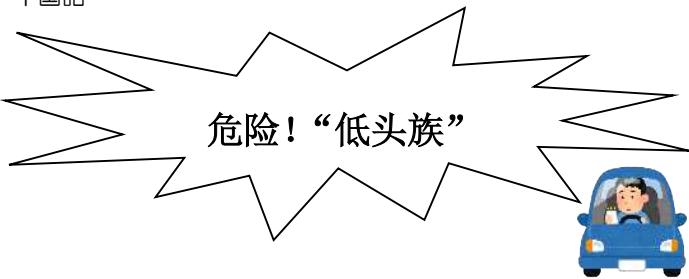
스마트폰, 휴대폰, 태블릿, 게임기, 카메라등

### 【주의하실점】

- 스마트폰은 멈추어서 사용해 주세요.
- 스마트폰을 사용하실 때는 보행인, 자전거, 자동차, 등에 조심해 주세요.
- 자동차, 자전거, 보행인 등에 부딪치지 않도록 위험한 “나가라 스마호”는 금해주세요!

### 【문의처】

생활안전과 교통안전계 ☎ 내선 489



~荒川区防止路上操作手机条例~

### 【什么是“低头族”？】

- “低头族”是指无论何时何地都低头看屏幕的人。边开车、骑车、走路，边操作智能手机（以下简称手机）的行为，非常危险！

### 【条例の内容】

- 在公共场所（道路、公园、车站前广场、停车场等处）不能边走路边操作手机。
- 开车、骑车时禁止使用手机、游戏机等。



### 【禁止使用的机器种类】

智能手机、手机、平板电脑、游戏机、相机等

### 【请注意】

- 必须使用手机时，请务必停下来。
- 使用手机时，要注意周围的行人、车辆。
- 步行、骑车或开车时操作并使用手机非常危险，不仅会伤害自己，而且还可能伤害他人或损害他人的财产，请不要成为“低头族”！

### 【问询处】

生活安全课 交通安全担当

☎ 489 分机



あらかわくこくさいこうりゅうきょうかい  
**荒川区国際交流協会(AIC)**  
TEL 03-3802-3798  
URL <http://www.arakawa-kokusai.com>  
くやくしょだいひょう  
区役所代表 03-3802-3111